

MARS ET MERCURE

* SECTION **HONNEUR ET JUSTICE** DE GAND *

CERCLE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL DES EX OFFICIERS ET DES OFFICIERS DE RÉSERVE

SECRETARIAT : J. Seboentes, 29, Avenue Victor Braeckman, Mont St-Amand, tél. Gand 516.19
TRÉSORERIE : Compte de Chèques Postaux : MARS ET MERCURE, GAND, No
BULLETIN : Tb. Lambert, 291, Avenue de la Pinse, Gand, téléphone 527.04
LOCAL : Salon de la Toton d'Or, Hôtel BRITANNIA, Place St Bavon, Gand, tél. 536.62

MAI 1946

BULLETIN MENSUEL

10^e ANNÉE No 2

Amis

Dans la période transitoire de remise en marche que le Cercle connaît présentement, — comme toutes les organisations mises en veilleuse par le fait de l'occupation ennemie, — ses services généraux ne sont pas encore en mesure de satisfaire à toutes les nécessités, même les plus courantes, de ses membres. Les frais considérables que comportent encore ses publications freinent sa revue, jadis mensuelle, et son annuaire. Ces deux organes, indispensables à sa vie normale, et qui, pour beaucoup de membres représentent ce qu'ils en peuvent apprécier de plus tangible, coûtent fort cher. Chacun s'en doute, mais il faut aussi que chacun soit persuadé des efforts soutenus par le Conseil Général pour arriver, aussitôt que possible à rétablir leur périodicité ainsi que leur consistance.

En attendant la parution du prochain annuaire, il m'a paru utile de consacrer quelques chroniques à sa partie fixe comportant nos statuts et les règlements de nos divers services généraux, afin de documenter les officiers de réserve, pensionnés ou autres, nouvellement membres ou aspirant à le devenir. Il importe que l'on sache dans quelle espèce de maison l'on pénètre.

Disons aujourd'hui un mot de la nature de notre Centrale, telle qu'elle se dégage des statuts.

Jusqu'à présent, le Cercle « MARS & MERCURE » est, sous l'angle légal, un cercle d'agrément ne poursuivant, comme tel, aucun but lucratif commun. Son objet est :

1^o d'entretenir, de resserrer et de développer les liens d'amitié et de camaraderie existant entre les officiers (de réserve, pensionnés, en activité, etc...) belges ou ex-alliés ou associés;

2^o de créer des relations d'affaires aussi intimes que possible entre tous les membres;

3^o d'établir entre ses membres l'entraide par l'utilisation des compétences et les relations de chacun d'eux en particulier et de tous les membres, en général.

Le Cercle limite strictement son activité aux questions commerciales, industrielles ou y ayant trait à un titre quelconque. Il s'interdit formellement de s'occuper de toute autre question.

Je crois qu'en pesant avec précision tous les termes de cette définition, on peut alimenter plusieurs heures de méditation. Pour ma part, je m'y suis souvent livré afin de m'en injecter le microbe. Je crois aussi l'avoir absorbé jusqu'à en avoir acquis un nombre suffisant de réflexes pour pouvoir dire que nous sommes des membres 100 % de MARS & MERCURE quand nous vivons assez de l'amitié et de l'intimité entre nous pour en informer toutes nos



**A bon Vin...
bon Bouchon!**

Bouchons - capsules
étiquettes - tous les
articles de cave

GAND : Rue longue
des Violettes, 53

BRUXELLES:
rue Plattestein, 12

BRUGES:
N. Despaarstraat

Jor. Morraye & Fils, Ing.

ÉLECTRICITÉ

ROGGE

RUE HAUTE, 78

G A N D

TÉL. 523.08

CONNAISSEZ-VOUS LA

MARBRITE ?

Ces revêtements de murs
toujours beaux, toujours propres, sans
entretien et d'aspect toujours neufs ?
Les placements se font sans devoir
décaper les murs.

RENSEIGNEZ-VOUS A

M. WUSTEFELD de S.A. Glaces de Gand
30, Rue longue des Pierres, GAND, Tél. 526.76

Camarades Exportateurs
et Importateurs,

LA MAISON

F. CLAESKENS

Agence maritime - Agence en Douane
Expéditeur

9, rue des Douze Mois, ANVERS

se chargera volontiers de vos envois
par ANVERS

TE HUUR

A LOUER

activités, car je n'en connais pas qui soient totalement indépendantes de l'économie. Les questions économiques sont à leur tour dépendantes de certains concepts philosophiques, politiques, scientifiques, artistiques, sociaux ou autres. Rien de ce qui a rapport à l'homme ne peut donc nous être absolument indifférent, mais nous avons adopté une hiérarchie de principes, une règle de vie, une tournure d'esprit, une philosophie, une politique et, c'est l'amitié que nous avons choisie pour premier commandement.

C'est elle qui est notre microbe.

Je vous laisse un mois pour incuber cet article de foi qui n'est pourtant pas une question ayant trait aux affaires, mais qui est le trait essentiel de notre caractère commun.

Th. Lambert.

TRIBUNE LIBRE

« Deux hommes parlent du travail »

par H. Dubreuil et le Lt. Colonel E. Rimailho. — Ed. Grasset 1939

L'actualité du problème de la participation ouvrière à la gestion des entreprises, nous incite à reprendre un contact plus approfondi avec l'ouvrage que Dubreuil et Rimailho ont consacré à un aspect de cette question.

Le grand intérêt du petit ouvrage qu'ils ont publié ensemble est dû aux conditions diamétralement opposées dans lesquelles s'est formée leur expérience, et qui les conduit cependant tous deux au même principe d'une organisation équitable du travail.

Chacun connaît la personnalité d'Hyacinthe Dubreuil, apprenti en province, puis travailleur et grand voyageur; ses livres « Standards », « Nouveaux Standards », « A chacun sa chance », « L'expérience de Batta » et d'autres, ont montré qu'il a voix autorisée au point de vue social.

Le Lt. Colonel Rimailho fut au contraire, par sa naissance et son éducation, conduit à de hautes fonctions de commandement; on connaît son rôle éminent dans les progrès de l'organisation scientifique. Il est le promoteur de la méthode uniforme d'établissement des prix de revient qui fut adoptée par la Confédération Générale de la Production Française et il a poussé plus loin — dans ses travaux personnels — l'application de cette méthode en prévoyant la gestion autonome des équipes solidaires dont l'entreprise est constituée d'après le principe général.

L'ouvrage qui fait l'objet de la présente chronique comprend l'exposé des travaux personnels susdits, faisant suite à la première partie où Dubreuil reprend l'exposé de la situation qui est à la base du malaise présent.

Il y rappelle le mouvement paternaliste du patronat, parti de l'idée généreuse selon laquelle le patron doit à l'ouvrier plus que son salaire. Mais Dubreuil, citant Prud'hon, ajoute que « avec la bienveillance plus douce au cœur des hommes, plus intelligible au pauvre que les lois de l'économie politique, on se dispense de la justice ». Si les lois sociales généralisées ont accru le progrès en atténuant ou effaçant le caractère de bienfaisance directe, le but à atteindre est encore manqué, puisqu'il s'agissait de rendre plus étroits les rapports entre employeur et employé.

Tout le problème de la participation reste donc posé; le tout est de ne pas réclamer en faveur des ouvriers des responsabilités qui soient en dehors de leurs capacités réelles, et Dubreuil conclut : « Si quelque forme de démocratie industrielle doit être un jour réalisée, ce ne sera point par la voie de pénétration par le haut, qui n'en fournit qu'une sorte de caricature. Comme pour tant de choses placées sur le chemin de l'homme, c'est par le bas qu'il y faut commencer. Car, de même que toute acquisition intellectuelle, celle de l'aptitude à la responsabilité ne peut se faire que

par degrés, par un long apprentissage et par une lente éducation ».

Plaçons donc les salariés devant des problèmes à leur portée et disons que la prospérité de l'équipe est d'un ordre immédiatement plus accessible que cet objectif lointain et abstrait qu'est la prospérité de l'entreprise.

Or, les travaux de Rimailho ont conduit à la division de l'entreprise en sections homogènes, subdivisions d'ordre technique groupant en équipes solidaires un certain nombre d'hommes effectuant les mêmes travaux : un atelier de tournage, la division forges, etc... d'un atelier de construction; un groupe de métiers, la carderie, etc... dans l'industrie textile. Si l'on superpose aux divisions techniques une subdivision budgétaire telle que chaque « section » ait une comptabilité complète et séparée comme si elle constituait une entreprise indépendante, on réalise cet objectif accessible à l'intérêt du personnel et l'intéressant aux résultats propres de la section, en supprimant nombre d'inconvénients tels que les indisciplines, etc...

La deuxième partie du livre qui donne l'exposé de ce problème comptable avec autant de clarté que Dubreuil étudie le caractère psychologique et social, est illustrée de nombreux exemples et de calculs précis.

Pour résumer et conclure, disons que, d'un bout à l'autre, on retrouve la clarté, la concision, le sens de la mesure propre au génie latin, alliés à la volonté de progrès social à réaliser par étapes successives et simples dans leurs modalités d'application.

Jean SCHOENTJE.

Le Srogramme

GALA CINEMATOGRAPHIQUE

Il y a eu un pépin... Pour notre gala, nous attendions le film « L'UNEGARDE », mais nous avons appris au moment de mettre nos cartes en vente, qu'il ne serait pas disponible avant le mois d'août. Notre Directeur des Fêtes s'est aussitôt engagé en de nouveaux pourparlers et a réussi à merveille. Jugez-on :

VENDREDI 10 MAI à 20 HEURES, dans la Salle du CAPITOLE, Place du Comte de Flandre à Gand, **GALA CINEMATOGRAPHIQUE** au bénéfice de l'O.R.A.F., Service Sociale de l'Armée.

Au programme : « LA PART DE L'OMBRE » de Delannoy, grand film français d'avant-garde, **en première vision en Belgique**, avec le concours des vedettes Edwige FEUILLERE et Jean-Louis BARRAULT. Scénario et dialogues de Charles SPAAK.

Le prix des places n'est pas modifié pour la circonstance. Des cartes sont à votre disposition chez AELTERMAN, 16, rue de Bruges à Gand. Nous espérons que vous ferez tous un gros effort pour que la salle soit pleine à craquer. Il faut, notamment, que toutes les personnes que vous avez invitées à notre Bal s'y retrouvent avec un grand nombre d'amis et de connaissances.

SOUPER MENSUEL

Judi 16 mai, à 19 heures, dans les salons de l'Hôtel BRITANNIA Place St-Bavon à Gand, aura lieu notre SOUPER MENSUEL réservé aux messieurs seuls et à leurs invités masculins.

Au dessert : Monsieur Clément MORRAYE, Ing. A.I.C. Président de la Fédération des Commerçants de Gand, etc., et membre de notre Section, nous parlera de :

LA NAISSANCE DE LA FOIRE INTERNATIONALE DES FLANDRES.

Vous êtes priés de vous inscrire, en indiquant le nombre et le



Glaces
Verres
Vitrux
Argenture
Bascourage
Gravure

Miroiterie et Vitrerie

Louis AELTERMAN

RUE DE BRUGES, 16
GAND — Téléphone 50967

● TRANS-
TOUS FORMATION
FAÇONNAGES ET
SUR RÉARGENTURE
GLACE D'ANCIENNES
OU GLACES
VERRE ●

Achetez vos articles de ménage
en **ALUMINIUM...**

Aalst, Handelstraat, 6
BRUGES-BRUGGE, 91, Noordzandstraat
Dendermonde, 35, Brusselschestraat.
GAND-GENT, 17, Botermarkt
Geeraardsbergen, 21, Brugstraat
Lokeren, 2, Groenselmak
Mouscron, 118, rue de la Marlière
Renaix, 21, rue Haute
Rooselare, 139, Meenenstraat
St. Nikolaas-Waas, 37, Ankenstraat
Wetteren, 26, Florimond Leirensstraat
Zelzate, 72, Grootte Markt
Zottegem, 27, Heldenlaan

Vous en aurez pour votre argent

Et THEO en sera content.

nom de vos invités, chez Maurice FRAPPART, 86, rue des Bœufs, à Gand, Tél. 595.13, de 12 à 14 heures.



Bergougnan

Usines et Bureaux à Evergem-Robot

A LOUER

TE HUUR

LA SÉCURITÉ
par l'extincteur
SICLI

Sicli, S. P. R. L., 38, Avenue Richard Neybergh
BRUXELLES II

DIVERS

Nécrologie.

Willy VAN DE WOESTIJNE venait de nous annoncer la joie de son jeune foyer à la naissance d'un fils, le 27 mars. Au moment où nous allions y joindre collectivement la nôtre, il nous apprend que le petit FERN est décédé le 15 avril. Nous compatissons à sa grande peine et le prions de trouver ici, avec l'expression de nos très vives condoléances, nos vœux sincères pour son avenir familial, sous le signe d'une fervente espérance.

Marcel VAN REETH nous fait part du décès, après une longue et pénible maladie, de sa fille Madame Marcelle VAN DEN STEEN, âgée de 25 ans. Nous lui adressons nos profondes condoléances et lui souhaitons de trouver une consolation dans l'affection de sa petite-fille.

Hymenée.

Maurice GOETHALS nous annonce que le mariage de sa fille Simone avec le Sous-Lieutenant Alfred TASSEROU, sera célébré le 9 mai courant à 11 heures en l'église St Pierre-Hors-Les-Murs, à Gand. Nous l'en félicitons très cordialement et souhaitons beaucoup de bonheur aux jeunes époux.

Cotisations : 200 fr. à verser au Compte de Chèques-Postaux : MARS et MERCURE — Gand, No 5599.03.

Réunions : Le lundi à 20 h. : Bridge en famille où les dames sont les bienvenues.

Le vendredi à 15.30 h. : Bourse d'affaires.

Ces réunions se tiennent au BRITANNIA, Place St-Bavon, à Gand. Tél. 536.62.

Offres d'emploi : Pour vos emplois à conférer adressez-vous au Secrétariat Général du Cercle, 67, rue Royale, Bruxelles. Tél. : 17.44.51, ou à notre Secrétariat, ou à l'O.R.A.F., Place d'Armes, à Gand, ou à l'A.S. ou au Welfare Gantois, etc.

Hôtels recommandés : HOTEL BRITANNIA, Place St-Bavon, Gand.

TAVERNE DU PALACE, Place Rogier, Bruxelles, dont le directeur Arthur QUIBLIER est membre de notre Section.

BRIDGE. — A la demande générale des amateurs, nous avons transféré nos soirées de bridge du **jeudi** au **lundi** à 20 heures.

MOT D'ORDRE PRESIDENTIEL :

Chaque membre se doit de recruter un nouveau membre en 1946.

N'oubliez pas de faire parvenir vos changements d'adresse et de profession au Secrétaire Jean Schoentjes, 29, Avenue Vic. Braeckman, Mont-Saint-Amand.